

**Decreto IMT Rep. N. 02423 (231) 11.16.08.07.14**

## **IL DIRETTORE**

**VISTO** lo Statuto di IMT Alti Studi Lucca, emanato con Decreto Direttoriale n. 02715(206).I.2.20.09.11, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale - Serie Generale- n. 233 del 6 ottobre 2011;

**VISTO** il "Regolamento sugli incarichi e sui rapporti di lavoro in ambito didattico e scientifico" emanato con Decreto Direttoriale n. 02179(93).I.3 del 5.08.2010 e successivamente modificato Decreto Direttoriale n. 04357(346).I.3.05.12.13;

**VISTO** il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165;

**VISTA** la richiesta di utilizzo dei fondi del progetto "MOBY-DIC - Model-based synthesis of digital electronic circuits for embedded control" presentato dal Prof. Alberto Bemporad, che per il buon fine delle attività di ricerca avente ad oggetto "revisione di testi scientifici, articoli e proposte progettuali a livello nazionale, europeo e internazionale in lingua Inglese nell'ambito del progetto "MOBY-DIC" per un totale di circa 90 cartelle" si necessita della collaborazione della Dott.ssa Sara Lindsey Olson il cui compenso da corrispondere è un forfait equiparabile ad un rimborso spese e che ai fini della ricerca è rilevante il carattere "intuitu personae" del rapporto collaborativo con la suddetta dottoressa;

**VISTA** la circolare 2 del 2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica che consente di affidare direttamente, senza ricorrere a procedure di valutazione comparativa, incarichi "per le prestazioni occasionali che si esauriscono in una sola azione o prestazione, caratterizzata da un rapporto "intuitu personae" che consente il raggiungimento del fine e che comportano per loro stessa natura un compenso equiparabile ad un rimborso spese";

**CONSIDERATA** l'approvazione della spesa da parte del Prof. Alberto Bemporad, titolare del fondo di progetto "MOBY-DIC";

**VALUTATO** che l'attività di "revisione di testi scientifici, articoli e proposte progettuali a livello nazionale, europeo e internazionale in lingua Inglese nell'ambito del progetto "MOBY-DIC" per un totale di circa 90 cartelle" richiesta dal Prof. Alberto Bemporad è stata ritenuta compatibile con l'utilizzo dei fondi del medesimo progetto;

**VALUTATI** dal Curriculum Vitae della Dott.ssa Sara Lindsey Olson il percorso formativo, la significativa esperienza professionale maturata nel campo della traduzione e revisione, l'esperienza lavorativa in contesti accademici e l'eccellente conoscenza della lingua Inglese a livello madrelingua;

**VISTO** lo stanziamento sulla voce COAN – Costi correnti per progetti di ricerca CA 06.60.01.01;

**VISTO** l'accertamento dei fondi del progetto "MOBY-DIC Model-based synthesis of digital electronic circuits for embedded control", Grant agreement no: 248858, CUP: D61J11000180006;

## **DECRETA**

- l'affidamento alla Dott.ssa Sara Lindsey Olson di un incarico di collaborazione occasionale, avente ad oggetto "revisione di testi scientifici, articoli e proposte progettuali a livello nazionale, europeo e internazionale in lingua Inglese nell'ambito del progetto "MOBY-DIC" per un totale di circa 90 cartelle"

**Decreto IMT Rep. N. 02428 (231) vll. 16.08.07. 14**

- che il compenso previsto per l'attività, per il periodo dal 15 Luglio 2014 al 14 Ottobre 2014, è di Euro 1.843,00 lordi, corrispondente a un costo ente di Euro 2.000,00 circa che graverà sui fondi "MOBY-DIC" di cui è titolare il prof. Alberto Bemporad.

(Allegato n. 1 Curriculum Vitae della Dott.ssa Sara Lindsey Olson)

Lucca, 08/07/2014

Il Direttore  
IMT Alti Studi Lucca  
(Prof. Alberto Bemporad)

## Curriculum Vitae Europass



### Informazioni personali

Nome/ Cognome **Sara Lindsey Olson**  
 Indirizzo Via P. Paolini 262 55100 Lucca  
 Telefono 3934304845  
 E-mail saralind.olson@gmail.com  
 Cittadinanza Americana, Italiana  
 Data di nascita 24/02/1982

### Esperienza professionale

Date	1 April 2010 – Presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Personale Tecnico Amministrativo</b> nell'ufficio <i>Research, Planning and Organization - RPO</i> Da dicembre 2011 in ruolo a tempo indeterminato, cat. D1.
Principali attività e responsabilità	Reclutamento di Senior Faculty, comunicazione internazionale e gestione new media.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	IMT Alti Studi Lucca, Piazza San Ponziano 6, Lucca 55100
Date	15 marzo 2013 – 15 marzo 2014
Lavoro e posizione ricoperti	<b>Research Assistant</b> nell'ambito del progetto "Crisis Lab"
Principali attività e responsabilità	Revisione di testi scientifici, articoli e papers a livello nazionale, europeo e internazionale in lingua Inglese nell'ambito del progetto.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	IMT Alti Studi Lucca, Piazza San Ponziano 6, Lucca 55100
Tipo di attività o settore	Università ad ordinamento speciale
Date	Marzo – Aprile 2013
Lavoro e posizione ricoperti	<b>Traduttrice</b> per il Comune di Bagno a Ripoli
Principali attività e responsabilità	Traduzione dall'italiano all'inglese della guida turistica di Bagno a Ripoli.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Comune di Bagno a Ripoli
Tipo di attività o settore	

Date	3 settembre 2012 – 31 dicembre 2013
Lavoro e posizione ricoperti	<b>Research Assistant</b> per l'unità di ricerca "Center for the interdisciplinary Analysis of Images. Objects, Spaces, Images: Individual Experience and Social Behaviors"
Principali attività e responsabilità	Revisione di testi scientifici, articoli e proposte progettuali a livello nazionale, europeo e internazionale in lingua Inglese nel settore dell'Archeologia e della Storia dell'Arte .
Nome e indirizzo del datore di lavoro	IMT Altì Studi Lucca, Piazza San Ponziano 6, Lucca 55100
Tipo di attività o settore	Università ad ordinamento speciale
Date	2008 – 2012
Lavoro o posizioni ricoperte	<b>Traduttrice</b>
Principali attività e responsabilità	Traduzione e revisione di testi dall'italiano all'inglese.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	EuroTranslator, Via Monterosa 138/140, Grosseto, 58100
Tipo di attività o settore	Agenzia di traduzione
Date	2007 – Presente
Lavoro o posizioni ricoperte	<b>Traduttrice freelance</b>
Principali attività e responsabilità	Traduzione e revisione di testi scientifici e accademici dall'italiano all'inglese, soprattutto nel ambito storico artistico.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	n/a
Tipo di attività o settore	In proprio
Date	1 Marzo 2008 – 30 Marzo 2010
Lavoro o posizioni ricoperte	<b>Amministratore</b>
Principali attività e responsabilità	Amministrazione generale all'interno di un'agenzia formativa: supporto alla contabilità, gestione del client database, nonché supporto alla creazione dello stesso, supporto alla programmazione didattica e marketing (tramite divulgazioni su siti web e social media)
Nome e indirizzo del datore di lavoro	DS Formazione di Ute Pichler, Via Monterosa 138/140, Grosseto, 58100
Tipo di attività o settore	Agenzia formativa accreditata dalla Regione Toscana
Date	1 Maggio 2008 – 30 Marzo 2010
Lavoro o posizioni ricoperte	<b>Traduttrice</b>
Principali attività e responsabilità	Traduzione dall'italiano in inglese del libro "Guida Turistica del Comune di Grosseto" (2009) ( <a href="http://www.editriceinnocenti.com/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=32:guida-turistica-del-comune-di-grosseto-reisefuehrer-tourists-guide&amp;catid=22&amp;Itemid=143">http://www.editriceinnocenti.com/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=32:guida-turistica-del-comune-di-grosseto-reisefuehrer-tourists-guide&amp;catid=22&amp;Itemid=143</a> ) e "Guida Turistica del Comune di Castiglione della Pescaia"
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Editrice Innocenti, Via Sardegna, 20 - Grosseto
Tipo di attività o settore	Casa editrice
<b>Istruzione e formazione</b>	
Date	Settembre 2000 - Dicembre 2004
Titolo della qualifica rilasciata	Bachelor of Arts (Storia dell'Arte) con votazione finale di 3.59 su 4.00, Dean's List
Principali tematiche/competenze professionali acquisite	Storia dell'Arte (Romano, Bizantino, Rinascimentale, Arte Veneziana, Arte della Pacific Northwest e culture indigini), Disegno (3-dimensionale, 2-dimensionale), Letteratura, Linguistica, Sociologia, Italiano
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	University of Washington, Seattle, WA, USA

Livello nella classificazione nazionale o internazionale

Laurea quadriennale pre-DM 509/99

Date

Settembre 1996 – Giugno 2000

Titolo della qualifica rilasciata

Diploma di Scuola Superiore con votazione finale di 3.5 su 4.00

Principali tematiche/competenze professionali acquisite

Matematica, Biologia, Chimica, Fisica, Economia, Psicologia, Letteratura, Informatica, Spagnolo

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione

Skyline High School, Sammamish, WA, USA

## Capacità e competenze personali

Madrelingua

Inglese

Altre lingue

Autovalutazione

Livello europeo (\*)

Italiano

Spagnolo

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
C2	Livello Avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello Avanzato	C2	Livello Avanzato	C2	Livello Avanzato
A1	Livello elementare	A2	Livello elementare	A1	Livello Elementare	A1	Livello Elementare	A1	Livello Elementare

(\*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Capacità e competenze sociali

Ottima capacità di comunicazione, in particolare in ambito internazionale, in contesti formali e meno, sia in lingua inglese che italiana. Notevole capacità di presentazione di fronte al pubblico e in occasione di filmati. Ottima capacità di lavorare in gruppo, ma molto capace anche in situazioni di autonomia.

Capacità e competenze organizzative

Forte desiderio di portare a termine i propri impegni e progetti. Buona capacità di gestire il proprio lavoro, anche quando richiede un impegno intenso su più fronti.

Capacità e competenze informatiche

Ottime conoscenze di strumenti informatici più diffusi (Pacchetto Office, Access, Internet Explorer), conoscenze di base di Adobe Dreamweaver.

Altre capacità e competenze  
Patente

Ballerina di formazione classica, studi svolti presso la Washington Academy of Performing Arts.  
Patente di guida rilasciato dallo Stato di Washington, USA

## Ulteriori informazioni

### Istruzione Post-Laurea

Date

Settembre – Dicembre 2007

Titolo della qualifica rilasciata

Post-Graduate Certificate in History of Art (2 moduli del Master in History of Art)

Principali tematiche/competenze professionali acquisite

Ricerca scientifica e applicata allo studio dei disegni preparatori di Michelangelo all'interno del Print Room dell'Ashmolean Museum (Oxford, UK).

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione

Oxford Brookes University, Oxford, UK

### **Seminari/Convegni**

Date	23 maggio 2011
Titolo	INCONTRO EURAXESS: L'Unione dell'Innovazione e la Partnership Europea per i ricercatori: Politiche europee, prospettive nazionali
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	MIUR e Fondazione CRUI, Roma
Date	26 gennaio 2012
Titolo	Convegno: iTunesU in Italy
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università di Pisa
Date	23-24 Maggio 2013
Titolo	Conferenza "Knowledge Triangle - New formulas for science participation"
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università di Pisa
Date	1 Luglio – 11 Luglio 2013
Titolo	Corso di Formazione "Advanced Social Media Marketing"
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Camera di Commercio di Lucca

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali"